

Официален вестник

на Европейския съюз

C 23



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
29 януари 2009 г.

Известие № Съдържание Страница

II Известия

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Комисия

2009/C 23/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2009/C 23/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	2
2009/C 23/03	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	4
2009/C 23/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5360 — RBSK Group/DZ Bank Group/RZB Group/HVB Banca Pentru Locuinte) ⁽¹⁾	8
2009/C 23/05	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5372 — Société Générale/La Caixa/JV) ⁽¹⁾	8
2009/C 23/06	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5186 — Investor AB/Altor/Lindorff JV) ⁽¹⁾	9

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Комисия

2009/C 23/07	Обменен курс на еврото	10
--------------	------------------------------	----

BG

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Постоянен комитет на страните от ЕАСТ

2009/С 23/08

Списък на натуралните минерални води в Исландия и Норвегия съгласно член 1 от Директива 80/777/ЕИО на Съвета от за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно експлоатацията и продажбата на натурални минерални води (отменя и замества текста, публикуван в ОВ С 297, 20.11.2008 г., стр. 17 и в притурка „ЕИП“ № 69, 20.11.2008 г., стр. 1) 11

V **Обявления**

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Комисия

2009/С 23/09

Покани за представяне на предложения в рамките на работната програма за 2009 г. за Програмата за подкрепа на политиката в областта на информационните и комуникационните технологии като част от Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации (от 2007 г. до 2013 г.) 12

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейско икономическо пространство**Съд на ЕАСТ**

2009/С 23/10

Решение на Съда от 1 февруари 2008 г. по Дело Е-4/07 Jón Gunnar Þorkelsson срещу Gildi-lífeyrissjóður (Пенсионен фонд Gildi) (Права на пенсия за инвалидност — Свободно движение на работници — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Регламент (ЕИО) № 574/72) 13

Съобщение за читателите (Виж стр. 3 от корицата)

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 23/01)

Дата на приемане на решението	5.12.2008 г.
Помощ №	NN 40/08
Държава-членка	Франция
Регион	Métropole et départements d'outre-mer
Название/Титла (и/или име на получателя)	Modification du régime de remboursement aux entreprises maritimes des charges sociales patronales relatives au chômage et aux allocations familiales — Modification du régime d'aide N 88/01
Правно основание	Loi n° 2006-1666 du 21 décembre 2006 Loi n° 2005-412 du 3 mai 2005
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Развитие на сектора
Вид на помощта	Освобождаване на работодателя от изплащане на помощи за безработица и на семейни помощи
Бюджет	16 милиона EUR
Интензитет	100 %
Продължителност	Без ограничение
Икономически сектори	Морски транспорт
Име и адрес на предоставящия орган	—
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 23/02)

Дата на приемане на решението	24.1.2008 г.
Помощ №	N 443/07
Държава-членка	Германия
Регион	Саксония
Название/Титла (и/или име на получателя)	Maßnahmen zur ökologischen Bewirtschaftung von Teichen
Правно основание	Richtlinie AuW/2007 des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Помощ за сектора на аквакултурите
Вид на помощта	Индивидуални безвъзмездни помощи
Бюджет	13 323 810 EUR
Интензитет	Годишни плащания до 392 EUR/ha, максимум за 7 години
Продължителност	От датата на одобрение от Комисията — 31.12.2013 г.
Икономически сектори	Рибарство
Име и адрес на органа, предоставящ помощта	Staatliche Ämter für Landwirtschaft in Plauen, Zwickau, Zwönitz, Freiberg, Mockrehna, Rötha, Grossenhain, Pirna, Niesky, Löbau
Друга информация	Годишен доклад

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	24.1.2008 г.
Помощ №	N 444/07
Държава-членка	Италия
Регион	Marche
Название/Титла (и/или име на получателя)	Aiuti per l'acquacoltura
Правно основание	Decreto Dirigente di Posizione di Funzione Pesca e Zootecnia n. 49 del 15.5.2007 — L.R. n. 11/04 e D.G.R. n. 389/2007 — Attivazione bandi regionali nel settore pesca e acquacoltura — ausili finanziari per acquacoltura
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Помощ за сектор рибарство
Вид на помощта	Индивидуални безвъзмездни помощи

Бюджет	600 000 EUR
Интензитет	Максимум 40 %
Продължителност	1.8.2007 г.-1.8.2008 г.
Икономически сектори	Рибарство
Име и адрес на органа, предоставящ помощта	Regione Marche — P.F. Pesca e Zootecnia Via Tiziano, 44 I-30125 Ancona
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	22.4.2008 г.
Помощ №	N 632/07
Държава-членка	Италия
Регион	Piemonte
Название/Титла (и/или име на получателя)	Campagne di promozione in materia di pesca e acquacoltura
Правно основание	Legge n. 41/1982 «Piano per la razionalizzazione e lo sviluppo della pesca marittima» Decreto legislativo n. 143/1997 «Conferimento alle regioni delle funzioni amministrative in materia di agricoltura e pesca e riorganizzazione dell'Amministrazione centrale» Deliberazione della Giunta regionale n. 80-7203 del 22.10.2007 «D.lgs. n. 143/1997. Campagne di promozione in materia di pesca e acquacoltura»
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Помощ за сектор рибарство
Вид на помощта	Индивидуални безвъзмездни помощи
Бюджет	750 000 EUR
Интензитет	Максимум 100 %
Продължителност	31.3.2008 г.-31.12.2011 г.
Икономически сектори	Рибарство
Име и адрес на органа, предоставящ помощта	Regione Piemonte Assessorato Agricoltura tutela della fauna e della flora Settore caccia e pesca Corso Stati Uniti 21 IT-10128 Torino
Друга информация	Годишен доклад

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 23/03)

Дата на приемане на решението	10.12.2008 г.
Помощ №	N 604/07
Държава-членка	Малта
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Assistance for Research and Development and Innovation Regulations
Правно основание	Malta Enterprise Corporation Act (CAP 463)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант, данъчни облекчения
Бюджет	Годишен бюджет: 17 милиона EUR Общ бюджет: 102 милиона EUR
Интензитет	80 %
Времетраене	2008 г.-31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Malta Enterprise Corporation Enterprise Centre MT-San Gwann SGN 3000
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Дата на приемане на решението	11.12.2008 г.
Помощ №	N 147/08
Държава-членка	Германия
Регион	Freistaat Sachsen
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Förderung des Unternehmergeists und der Gründung junger innovativer Unternehmen im Freistaat Sachsen
Правно основание	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit zur Förderung von Unternehmergeist und innovativen Unternehmensgründungen aus der Wissenschaft mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds (ESF)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ

Цел	Иновации, научни изследвания и развитие, малки и средни предприятия
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 5 милиона EUR Общ бюджет: 25 милиона EUR
Интензитет	100 %
Времетраене	До 31.12.2015 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	SAB — Sächsische Aufbau-Förderbank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	12.12.2008 г.
Помощ №	N 312/08
Държава-членка	Нидерландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Aanvullende melding Omnibus (N56/2007): (deel 1) OOI deel
Правно основание	Kaderwet EZ subsidies [versie 01-01-1998]
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант, възстановяем грант
Бюджет	Общ бюджет: 2 300 милиона EUR
Интензитет	100 %
Времетраене	До 31.12.2012 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerie van Economische Zaken, Bezuidenhoutseweg 20 2500 EC Den Haag Nederland
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	10.12.2008 г.
Помощ №	N 355/08
Държава-членка	Унгария
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Kockázattőke-támogatás a 8/2007. (III. 19.) MeHVM rendelet alapján
Правно основание	8/2007. (III. 19.) MeHVM rendelet 281/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 2/2008. (V. 29.) NFGM-PM együttes rendelet 2001 évi CXX törvény a tőkepiacról
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Рисков капитал
Вид на помощта	Отпускане на рисков капитал
Бюджет	Общ бюджет: 45 363 милиона HUF
Интензитет	—
Времетраене	2008 г.-31.12.2013 г.
Икономически отрасли	—
Название и адрес на предоставящия орган	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Wesselényi u. 20-22. H-1077 Budapest
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	4.12.2008 г.
Помощ №	N 422/08
Държава-членка	Германия
Регион	Brandenburg
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft zur Förderung von Forschung und Entwicklung von kleinen und mittleren Unternehmen im Land Brandenburg
Правно основание	Landeshaushaltsordnung Brandenburg (LHO)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 20 милиона EUR Общ бюджет: 100 милиона EUR

Интензитет	80 %
Времетраене	1.1.2009 г.-31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Investitionsbank des Landes Brandenburg (ILB) Steinstraße 104-106 D-14480 Potsdam
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление
(Дело COMP/M.5360 — RBSK Group/DZ Bank Group/RZB Group/HVB Banca Pentru Locuinte)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 23/04)

На 3 декември 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Европа (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5360. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление
(Дело COMP/M.5372 — Société Générale/La Caixa/JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 23/05)

На 5 декември 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Европа (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5372. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5186 — Investor AB/Altor/Lindorff JV)**

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 23/06)

На 16 юли 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5186. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾**28 януари 2009 г.**

(2009/С 23/07)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,326	AUD	австралийски долар	1,9815
JPY	японска йена	118,57	CAD	канадски долар	1,6161
DKK	датска крона	7,4525	HKD	хонконгски долар	10,2881
GBP	лира стерлинг	0,92725	NZD	новозеландски долар	2,5024
SEK	шведска крона	10,6145	SGD	сингапурски долар	1,9869
CHF	швейцарски франк	1,5163	KRW	южнокорейски вон	1 806,68
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	13,1241
NOK	норвежка крона	8,887	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,0672
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3618
CZK	чешка крона	27,351	IDR	индонезийска рупия	15 016,95
EER	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,7557
HUF	унгарски форинт	284,8	PHP	филипинско песо	61,67
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	44,7265
LVL	латвийски лат	0,7019	THB	тайландски бат	46,264
PLN	полска злота	4,345	BRL	бразилски реал	3,0381
RON	румънска лея	4,231	MXN	мексиканско песо	18,6953
TRY	турска лира	2,1408	INR	индийска рупия	64,875

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

ПОСТОЯНЕН КОМИТЕТ НА СТРАНИТЕ ОТ ЕАСТ

Списък на натуралните минерални води в Исландия и Норвегия съгласно член 1 от Директива 80/777/ЕИО на Съвета от за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно експлоатацията и продажбата на натурални минерални води

(отменя и замества текста, публикуван в ОВ С 297, 20.11.2008 г., стр. 17 и в притурка „ЕИП“ № 69, 20.11.2008 г., стр. 1)

(2009/С 23/08)

СПИСЪК НА НАТУРАЛНИТЕ МИНЕРАЛНИ ВОДИ, ПРИЗНАТИ ОТ ИСЛАНДИЯ:

Търговско наименование	Наименование на източника	Място на експлоатация
Icelandic Glacial	Ölfus Spring	Hlíðarendi, Ölfus, Selfoss

СПИСЪК НА НАТУРАЛНИТЕ МИНЕРАЛНИ ВОДИ, ПРИЗНАТИ ОТ НОРВЕГИЯ:

Търговско наименование	Наименование на източника	Място на експлоатация
Best naturlig mineralvann	Kastbrekka	Kambrekka/Trondheim
Bonaqua Silver	Telemark kilden	Fyresdal
Farris	Kong Olavs kilde	Larvik
Fjellbekk	Ivar Aasen kilde	Volda
Modal	Modal kilden	Fyresdal
Naturlig mineralvann fra Villmark kilden på Rustad Gård	Villmark kilden på Rustad Gård	Rustad/Elverum
Olden	Blåfjell kilden	Olderdalen
Osa	Osa kilden	Ulvik/Hardanger

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

Покани за представяне на предложения в рамките на работната програма за 2009 г. за Програмата за подкрепа на политиката в областта на информационните и комуникационните технологии като част от Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации (от 2007 г. до 2013 г.)

(2009/C 23/09)

Чрез настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения в рамките на работната програма за 2009 г. за Програмата за подкрепа на политиката в областта на информационните и комуникационните технологии (ICT PSP) като част от Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации — (от 2007 г. до 2013 г.).

Кандидатите се приканват да представят предложенията си във връзка с поканата по-долу: SIP-ICT PSP-2009-3.

Документацията за поканата, включително съдържание, срок и бюджет, е посочена в текстовете на поканата, които са публикувани на интернет страницата на ICT PSP:

http://ec.europa.eu/ict_psp

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

СЪД НА ЕАСТ

РЕШЕНИЕ НА СЪДА

от 1 февруари 2008 г.

по Дело E-4/07 **Jón Gunnar Þorkelsson** срещу **Gildi-lífeyrissjóður** (Пенсионен фонд **Gildi**)

(Права на пенсия за инвалидност — Свободно движение на работници — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Регламент (ЕИО) № 574/72)

(2009/С 23/10)

На 1 февруари 2008 г. Съдът в състав Carl Baudenbacher, председател, Henrik Bull, съдия-докладчик и Thorgeir Örlygsson, съдия, излезе с решение по Дело E-4/07 между Jón Gunnar Þorkelsson и Gildi-lífeyrissjóður (Пенсионен фонд Gildi) — съдебен иск от Héraðsdómur Reykjavíkur (Окръжния съд на Рейкявик), Исландия относно правилата за свободно движение на работници в ЕИП. Оперативната част на това решение е както следва:

1. По смисъла на член 29 ЕИП и на Регламент (ЕИО) № 1408/71 терминът „социална сигурност“ включва правото на обезщетение за инвалидност, което съществува в схемите на пенсионни фондове подобни на схемата, която е предмет на основното производство, включително пенсии, основаващи се на прогнозирани права.
 2. Условието, касаещо правото на обезщетения за инвалидност, основаващи се на прогнозирани права, като тези, които са предмет на разглеждане в основното производство, според което преди датата на злополуката членът на пенсионния фонд трябва да е плащал пенсионни вноски в продължение на определен период от време във фонд, който принадлежи към определена група фондове, като по този начин се изключват вноски в системите за социална сигурност на други страни от ЕИП, свързани с извършена там трудова дейност, не е в съответствие с член 45, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 1408/71.
 3. По силата на Регламент (ЕИО) № 574/72 лицата следва да представят исканията си в държавата, в която са пребивавали и в която са имали социалноосигурителни права по времето на злополуката. При все това, подаването на искане в съответната институция в друга страна от ЕИП не влияе върху правото на обезщетения по силата на Регламент (ЕИО) № 1408/71. Във всеки случай всяка от засегнатите институции взема крайното решение за това дали на заявителя следва да бъде изплатено обезщетението, поискано от тази институция.
-

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ

Институциите решиха, че занапред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове, се отнасят към актуалната версия на съответния акт.